

爱不释手

纳兰词
主译

纳兰词

· 夕阳潜下小楼西

陶红亮 赵艳 著

心中最柔软的地方早于百年前被纳兰看透，
月光下，

他萧瑟独立于窗前，

晚风徐徐，

相思成为此生漫长的劫难。

心中最隐蔽的地方早已伤痕累累，

咸涩泪水流入伤口，

多想有人能为自己抚平心痛。



天津教育出版社

TIANJIN EDUCATION PRESS

爱不释手



如诗如画

图书在版编目（C I P）数据

夕阳潜下小楼西 / 陶红亮，赵艳著. — 天津 : 天津教育出版社, 2011.5
(爱不释手——纳兰词)
ISBN 978-7-5309-6432-3

I. ①夕… II. ①陶… ②赵… III. ①纳兰性德 (1654~1685) —词 (文学) —文学欣赏 IV. ①I207.23

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第057475号

夕阳潜下小楼西

出版人 胡振泰

作者 陶红亮 赵 艳

选题策划 徐 彤

责任编辑 徐 彤

特邀编辑 霍小青

装帧设计 郭亚非

出版发行 天津教育出版社

天津市和平区西康路35号 邮政编码 300051

<http://www.tjeph.com.cn>

经 销 新华书店

印 刷 天津金彩美术印刷有限公司

版 次 2011年5月第1版

印 次 2011年5月第1次印刷

规 格 16开(787×1092毫米)

字 数 164千字

印 张 14

定 价 29.80元



前言

人潮人海中，早就以为心灵因忙碌而麻木。有一天你于人群中猛然回头，发现有位风度翩翩的满清贵公子，他轻轻牵你的手，来到那已经聚集了不少文人的纳兰府邸。入座，端起酒杯，听吟咏唱和之声此起彼伏。

依旧是那个人，此时你才发现他眼中充满了忧伤。朦胧的月光下，笑容惨淡，转头望向身后，仿佛刚才还陪在他身旁的美人已经消失于尘世间。

就是瞬间，繁华不再，只有孤寂落寞的他独立于眼前，听他轻叹，那叹息像是也刺痛了你的心灵，想起诸多过往。

你幽幽地问，何来叹息？

他低头回答，感伤时思念无数。

你不解地问，为谁伤怀？

他说，爱恋已成往事。

我的感伤为何，我的爱恋又在何处。你于自己的世界中有些难以自拔。情不自禁已是泪两行。微微啜泣声不绝，是你，还是他？

他转身，惨淡微笑，叹道：而今真个悔多情！

多情总被无情伤，多情又何妨，无情又何苦。听他告诉你多情的幽怨，无情的牵绊。

你想再次牵起他的手，握紧那份冰冷，可命中注定了分离，斗转星移着，他的身影消失不再。伸出手，抱着最后一丝希望，想要抓住他，将他拽出轮回苦痛的深渊，却是不能，却是不能啊。

他停留在那凄楚的岁月，你回到了你熟悉的现在。看向四周，依旧是忙碌奔波的人群。谁也没有注意，刚才的你，只是晃神便与容若擦肩。

看向手中，一本纳兰词尤且散发着淡淡墨香。这是他留给你的礼物，这是他留给你的感伤情绪。他来过，或许不曾走远，他离去，或许还在你身边。

纳兰性德心头究竟有着怎样的痛楚？

爱过，伤过，痛过后自己心中是否爱依旧？

你于他心中看到的又会是什么？

不想把一种情绪、一种思想、一种智慧太过武断的下定义。那些流淌着伤悲的文字究竟是为情所伤还是借古言今，究竟是相思还是愤懑，需要有心人放下浮躁，气定神闲，自己去品味。这样一个苦情伤悲着的人物，没有谁可以完全说清他是谁，他的情感，他的人生有着怎样的标签。任何武断对纳兰性德来说都是片面的。

捧着纳兰词，于某个闲适的午后，窝在书吧柔软的沙发里，点杯拿铁或者一杯绿茶，你与容若便就在这样的际遇间彼此相识。不知何时，自己已将响个不停的手机关掉了，更不知何时，手边做不完的工作被你暂时放下。

仅仅只是片刻，就给自己片刻吧，于忙碌中享受这一点伤悲。哪怕是流泪，卸下终日严实的伪装，情感至真时没有任何目的，只是流泪，只是让自己心甘情愿地沉醉。那些历历在目的往事沉淀出幽香，那些酸涩的过往变成了珍藏，那些计较的细节突然很想要释放。

爱上，就这样，你不知不觉地爱上了纳兰。

历史长河中一遍又一遍找寻他的足迹，甚至将自己化身成他的朋友，他深爱着的女子。反复咀嚼着文字，你因此于真情中沉溺。

或许每个人心中都有对纳兰不一样的情感，这又何妨，爱不变，形式

纳兰词全集

纵然多样也不会影响真情的存在。于是，纳兰词幻化出爱的符号，以极尽深沉的态度成为我们人生的思考。

解读着的，是纳兰之情，并非浅显的字面意思，那一笔一划勾勒出的是位性情中人纯真的灵魂。

多有用典，有身边事，也有史册中的记载，但最终回归到的却是相思和感叹，他因此显得如此丰富和充实。

柳永、李煜、李清照、苏轼、杜甫、白居易等众多古今文人的词作穿插其中，将纳兰词放置于文学大背景之内，方显立体。

于飘渺人世间，我们还是会遇见，你去到彼岸找寻我，还是我来到此岸找寻你。依旧想要牵你的手，在我的尘世，看那许多愁，读那许多真。

有天，我轻拍你肩膀，说：朋友，跟我走。

请你不要犹豫，踏上前程吧。

夕 阳 淡 小 楼 四



目录

才命真相负	一
洒尽无端泪	一
别来我亦伤孤寄	九
酒涴青衫卷	一三
人比疏花还寂寞	一八
任西风、吹冷长安月	二三
待结个、他生知己	二七
红烛啼痕休泣	三一
遥知别恨同	三五
不信一生憔悴	三九
试看英雄碧血	四三
说不尽、离人话	四七
山海几经翻覆	五一
中年定不禁哀乐	五五



爱不释手——纳兰词 · 夕阳潜下小楼西

故官事往凭谁问	六〇
惟愿结来生	六四
莫把琼花比澹妆	六八
独倚春寒掩夕扉	七二
重见星娥碧海槎	七六
一声将息晚寒天	八〇
有情终古似无情	八四
天公毕竟风流绝	八八
人生若只如初见	九二
夜深千帐灯	九六
为谁亲系花铃	一〇〇
来去苦匆匆	一〇四
惜花人共残春薄	一〇九
可惜春来总萧索	一一三

目 录

何路向家园	一一七
马首望青山	一一一
唤千古、英雄梦醒	一二五
梦也不分明	二二九
曾照个人离别	二三三
一宵冷雨葬名花	二三七
而今真个悔多情	一四一
方悔从前真草草	一四五
梦好莫催醒	一四九
问君何事轻离别	一五三
共嫌今夜凉	一五八
青衫湿一痕	一六二
鼓角高城上	一六六
花落正啼鸦	一七〇



爱不释手——纳兰词 · 夕阳潜下小楼西

月也异当时 一七四

单衫杏子红 一七八

泪向客中多 一八二

为春憔悴留春住 一八六

立马认河流 一九〇

只是去年秋 一九四

知君此际情萧索 一九八

情多更莫醒 一〇一

相看仍似客 一〇七

与君高卧闲 一一一



才命真相负

金缕曲 姜西溟言别，赋此赠之

谁复留君住？叹人生、几番离合，便成迟暮。最忆西窗同翦烛，却话家山夜雨。不道只、暂时相聚。衮衮长江萧萧木，送遥天、白雁哀鸣去。黄叶下，秋如许。 曰归因甚添愁绪。料强似、冷烟寒月，栖迟梵宇。一事伤心君落魄，两鬓飘萧未遇。有解忆、长安儿女。裘敝入门空太息，信古来、才命真相负。身世恨，共谁语。

伤离别，想问谁可将西溟留住，哪怕几日也好。无奈心知晓，君丧母难复留，万般发问终成空。

匆匆的光影逝去，苍茫之中停驻，恍惚之中流走，想那也是瞬间。友人归家奔丧之日在即，我不禁慨叹，人生亦如此。

聚散离合两依依，几番过后，不知不觉中夕阳残落，暮色袭来，生命如同即将黯淡的天色走向终结。纵是还有再多不舍，再多牵挂，恐怕离别已成注定。

岁月让那些曾经的过往化作回忆，最难忘的是你我朝夕相处，秉烛夜谈，国事、家事、天下事，无话不说。用李商隐《夜雨寄北》中的“何当

共剪西窗烛，却话巴山夜雨时”来形容最是恰当。我想世间无比真挚的友谊便如同你我之间，总有那许多相知相惜。容若深知友谊的珍贵，回忆中依稀能够感受到与朋友亲密相处的余温，却也因为离别掺杂了很多无奈的惆怅。

世间事，总难料。我实在难以想见你我相聚竟是如此短暂。畅谈意犹未尽，离别近在眼前。短暂的相聚有点让人难以接受，越是回忆便越发伤感，越是惦念便越发流连。往事历历在目，离别却要将其无情夺走，求不得，只好放手送君行。

深秋已至，万物萧条，那水那树如同杜甫《登高》诗云：“无边落木萧萧下，不尽长江滚滚来。”像我此时此刻的心境，最是离别哀怨时，真叫容若内心百转千回。送友人走了很远不忍离别，伴着白雁的哀鸣声目送友人离去。孤单的背影在记忆深处浓缩成剪影，天气渐冷，随风飘落已经枯萎泛黄的秋叶点缀出一幅如此哀伤的画面。深吸一口气，可以闻到空气中中秋日落寞的气息。

谈起西溟丧母归家的原因，我心头更是增添了几分哀怨的离愁别绪。想你境遇不佳时隐遁在寺庙中，倾尽那么多心力，仕途却总是不甚顺利，年岁渐长仍无中的。为那落魄神伤，为你身世痛惋，任伤感之情在记忆的长河中无尽流淌。

庆幸上天总公平，没有给西溟辉煌的功名，但家有惦念你的一双儿女，盼能早日归家，也算是一种慰藉吧。杜甫诗《月夜》曰：“遥怜小儿女，未解忆长安。”我想借此诗反用，换个角度，希望西溟能够把诸多不如意全部看开。唐代诗人杜甫同样仕途不顺，并且家中尚有儿女，与西溟很是相似，可这位诗人却有着忧国忧民的大气情怀。你带着家人们的思念踏上归程，家的温暖总要好过在外隐遁寺庙的寒冷。若是能将愁绪放开，若是能将烦恼驱散，我想友人心事可略微有所宽慰，容若自是希望

朋友也能够如此这般豁达。

本为功名辛苦奔走成徒劳，太令人感到惋惜。《战国策·秦策一》中有云，苏秦为谋仕途，“黑貂之裘敝，黄金百斤尽，资用乏绝，去秦而归”。当年的苏秦，此时的西溟。容若很想借此典故来给朋友更多鼓励。毕竟世事多变，苏秦日后成为留名青史的人物，西溟也应宽心才是。人生务必豁达，要相信自古以来才能和命运终究是相伴而生的。有才之人必定得到命运的报偿。

此次离别，容若惟恐担心友人不得志的身世向谁倾诉，除你我之间心有灵犀的默契，眉宇之间的感召，又有几人真正能懂。没了朋友的陪伴，少了朋友的眷恋，你心上的孤单，化成我思绪中的寂寞。

若问人世间友情为何物，实乃不论门第愿真诚相交，不论金钱愿在友人境遇不济时倾囊相助。尚未收获功名的清代著名帖学家姜西溟来京居于纳兰府邸，容若爱惜其才能，更加痛惜其仕途不得志的坎坷遭遇。虽然西溟在纳兰容若家中仅停留了短暂的一年，后因母丧需要南归故里，但他与纳兰容若之间却建立了深厚的友谊。友人归家之际，依依惜别，纳兰容若不仅出资为他提供帮助，更作词抒发自己的离别之情，言语间流淌着无限深刻的凄凉和真情实感，也试图用才命真相负来宽慰友人。

虽自小生于贵胄之家，但重情重义才是纳兰公子的真性情。爱情如此，友情亦如是。容若向来喜欢结交有才之仕，惜才如金，与时运不济时的姜西溟真诚结交便可见一斑。最初姜西溟以布衣身份被推荐修订明史，与当时的学者严绳孙、朱彝尊合称为“三布衣”。姜西溟的书法尤其出众，将不同书法流派的长处融会贯通，形成自己独特且遒劲俊逸的风格。自身虽有才德，但早年仕途不得志，为了考取功名在京栖居多年仍没有成果，直到年过七十方才考中探花。姜西溟坎坷的一生难免充斥着

郁郁寡欢，为功名，为生计，总有难以计数的不如意。幸得纳兰容若这位富贵仁义的朋友相助，至少在京为功名奔波期间才有了些许物质与精神上的支持。

性情中人纳兰容若词作最擅言情，均以“真”字见长。词作上阙抒发离别之情，借李商隐的诗描绘出自己与友人之间的真挚情感，以此为铺垫，又借杜甫诗勾勒出送别友人时深秋的苍凉，寥寥数笔，不矫情，没有太浓重的笔墨已是情真意切。可善于言情的纳兰容若并不沉溺于惜别之情，即便西溟仕途不得志的心灵又背负了丧母之痛，容若还是要在词作下阙再反用杜甫诗来提醒友人家庭的温暖，同时借用苏秦典故使其意识到自身的才能从而给予宽慰。真可谓对朋友用心良苦。

惜别是情，宽慰是旨，这便成就了纳兰容若杰出的赠别佳作。纳兰为西溟抱不平，可也希望友人能够把世事看开，用豁达来超脱自我。毕竟我们在不济的命运中总会有收获，西溟仕途坎坷，容若便提醒他多想想家中惦念自己的儿女吧，能够在有生之年享受些天伦之乐也是福。何必去用那些求不得的事情来折磨自我，想想拥有的所得，意识到自己杰出的才能，这样命运才会真正得偿所愿。



洒尽无端泪

金缕曲 简梁汾

洒尽无端泪，莫因他、琼楼寂寞，误来人世。信道痴儿多厚福，谁遣偏生明慧。莫更著、浮名相累。仕宦何妨如断梗，只那将、声影供群吠。天欲问，且休矣。情深我自判憔悴。转丁宁、香怜易爇，玉怜轻碎。羡杀软红尘里客，一味醉生梦死。歌与哭、任猜何意。绝塞生还吴季子，算眼前、此外皆闲事。知我者，梁汾耳。

泪水满溢出忧伤，眼角藏不住酸楚，泪滴如断线珠玉洒落，夺眶而出。内心五味杂陈，太多烦恼萦绕于心，盘根错节。伤无头绪，悲上眉梢，我却一时难以说清其中缘由。

世间事，繁华之中藏着悲哀，辉煌背后却是虚妄。苏轼《水调歌头·中秋》载：“我欲乘风归去，又恐琼楼玉宇，高处不胜寒。”我想朝野之事便如同那高高在上的月中楼宇，即便是金砖碧瓦堆砌，也尽是浮光掠影。高处自有高处的寂寥，高处自有高处的凄凉，高位者寒冷自知，如若只心向高错将人世成虚妄，却也有违做人的本真。

人世犯下的错终究是错，追逐着浮华犯下了大错，再多弥补也枉然。

纳兰希望朋友不要因为仕途上的那些坎坷,因为闲杂人等的那些流言蜚语,让自己空枉做人。

天地间自有正道,上天终究会降下福泽,给那些心存正念的人们。即便是在他人眼中这看起来有些痴,有些狂,但命运总公平,因果总相连,没有谁会排斥与生俱来的智慧。

那些功名啊,虚无缥缈得如此不真实,那些厚禄啊,浮躁浑噩着引得争端无数。看世间,多少人就这样被仕途上的虚名所累,在迷茫中成为俘虏,在困惑中耗尽光阴。我更希望你不要把人世间那些不真实的虚名看得太重,抓得太紧,让自己受牵累。被那虚无缥缈拖拽着,实在不值得。

我本就知道,坎坷的仕途注定了漂泊,追逐功名的道路如同已经折断的桃枝,如此这般轻贱,如此这般不堪,算不得什么。石孝友《清平乐》用:“自怜俗状尘容,几年断梗飞蓬。”来形容官宦仕途漂泊不定,脆弱轻微。纵是漂泊本注定,想见诬言更无情。比起仕途的漂泊,我想更加令人感到悲哀的是被他人以“莫须有”的罪名诬陷,正如汉槎的遭遇,正如你我心头的悲哀。这便像被很多只狂吠的狗包围着,众口铄金,百口莫辩,任无奈蔓延,淹没掉那几许踌躇,几多壮志。

俗世纷纷扰扰,凡尘纠结混杂。贞观兄想要明了其中缘由,为好友汉槎鸣不平,惟恐徒劳无功。冥冥之中自有定数,还是暂且休止吧。

牵挂的深渊将我包裹,惦念的深海将我淹没,深深的,真情连着挂念,我虽为此消瘦,我虽为此憔悴,可却出于本心,很是甘愿。

放心不下,容若还是要仔细叮嘱几句,香草虽然稀有珍贵,但是容易因为干燥而被点燃,宝玉虽然华美绝伦,但是容易因为脆弱而破碎。这便如同那些忠心耿耿的有志之士,光华太过外放,锋芒太过刺眼,因此受伤。

那些对功名利禄很是热衷的人，那些在繁华都市追求享乐的人，那种在滚滚红尘中醉生梦死的状态，到头来终究是空，又有多少值得羡慕，有多少令人推崇。

惬意的欢歌，忧伤的哭泣，华丽的表面背后藏着什么，任旁人猜测，任他人揣度，其中含着的意味，恐怕只有自己心知肚明了吧。

好友吴汉槎从宁古塔那遥远的边塞流放归来，十八年的辛酸，十八年的苦。这位江南才子在科举考试中被人诬告舞弊，到京师参加复试时又因莫须有的天气寒冷难以握笔之由而遭遇流放边塞。细数眼前诸事，细想曾经过往，我带着深深的思念与哀伤尽力营救，而今汉槎终于被释放归来，其余诸事也便可被视作等闲，不要看得太重才好。

君心，我心，挂念不需多诉，担忧不需多说，我想朋友定能明了。

纳兰容若友顾贞观是清代著名文学家，博学多才，词文尤其杰出，被容若的父亲当朝大学士纳兰明珠赏识，聘为纳兰公子的老师。贞观与容若都是爱词之人，因为词作建立了深厚的友谊。

贞观之词，容若之词，字里行间散发着情真意切。两位词人本就真性情，词作因真情而灵动，因抒情至极致而回归到质朴的本真，每每纳兰府邸朋友相聚，诗词吟咏之声不绝。顾贞观还因为欣赏容若才能，专门为他编撰修订了《饮水词》。

两个相同性情的人成为朋友，两颗相同真诚的心结成友谊。重情义的顾贞观曾因生死之交吴汉槎蒙冤被流放而发誓要将其救出，以词为信，写下《金缕曲》两首。朴实文字中洋溢着百转千回的真情感动了纳兰，遂求助于父亲纳兰明珠，对吴汉槎全力营救。

若是真朋友，纳兰必会交心。即便是自身承受着很多痛，苦情之余也希望友人能够豁达看开。因此容若这篇给顾贞观的信笺也就没了那么多的隐晦之语，相反，带着许多情真意切，为友人鸣不平，沉痛不满之